

soohee mehlaa 1.
Soohee, First Mehl:

ਭਾਂਡਾ ਹਛਾ ਸੋਇ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵਸੀ ॥

bhaa^Ndaa hachh^haa so-ay jo tis bhaavsee.
That vessel alone is pure, which is pleasing to Him.

ਭਾਂਡਾ ਅਤਿ ਮਲੀਣੁ ਧੋਤਾ ਹਛਾ ਨ ਹੋਇਸੀ ॥

bhaa^Ndaa at maleen Dho^taa hachh^haa na ho-isee.
The filthiest vessel does not become pure, simply by
being washed.

ਗੁਰੂ ਦੁਆਰੈ ਹੋਇ ਸੋਝੀ ਪਾਇਸੀ ॥

guroo du-aarai ho-ay soj^hee paa-isee.
Through the Gurdwara, the Guru's Gate, one obtains
understanding.

ਏਤੁ ਦੁਆਰੈ ਧੋਇ ਹਛਾ ਹੋਇਸੀ ॥

ayt du-aarai Dho-ay hachh^haa ho-isee.
By being washed through this Gate, it becomes pure.

ਮੈਲੇ ਹਛੇ ਕਾ ਵੀਚਾਰੁ ਆਪਿ ਵਰਤਾਇਸੀ ॥

mailay hachh^hay kaa veechaar aap var^taa-isee.
The Lord Himself sets the standards to differentiate
between the dirty and the pure.

ਮਤੁ ਕੋ ਜਾਣੈ ਜਾਇ ਅਗੈ ਪਾਇਸੀ ॥

mat ko jaanai jaa-ay agai paa-isee.
Do not think that you will automatically find a place of
rest hereafter.

ਜੇਹੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ਤੇਹਾ ਹੋਇਸੀ ॥

jayhay karam kamaa-ay tay^haa ho-isee.
According to the actions one has committed, so does the
mortal become.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ਆਪਿ ਵਰਤਾਇਸੀ ॥

amrit har kaa naa-o aap var^taa-isee.
He Himself bestows the Ambrosial Name of the Lord.

ਚਲਿਆ ਪਤਿ ਸਿਉ ਜਨਮੁ ਸਵਾਰਿ ਵਾਜਾ ਵਾਇਸੀ ॥

chali-aa pat si-o janam savaar vaajaa vaa-isee.
Such a mortal departs with honor and renown; his life is
embellished and redeemed, and the trumpets resound
with his glory.

ਮਾਣਸੁ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ਤਿਹੁ ਲੋਕ ਸੁਣਾਇਸੀ ॥

maan^s ki-aa vaychaaraa tihu lok sun^aaa-isee.
Why speak of poor mortals? His glory shall echo
throughout the three worlds.

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਨਿਹਾਲ ਸਭਿ ਕੁਲ ਤਾਰਸੀ ॥੧॥੪॥੬॥

naanak aap nihaal sabh kul ta^rsee. ||1||4||6||
O Nanak, he himself shall be enraptured, and he shall
save his entire ancestry. ||1||4||6||